efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**10**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**006**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10- ●	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Trinciasarmenti DR 65 - DR 80

OGGETTO: Variazione velocità in retromarcia.

DESCRIZIONE: Modificati gli ingranaggi della retromarcia sul cambio per ridurne la velocità da 2,2 Km/h a 1,4 Km/h. La modifica comporta l'eliminazione dell'ingranaggio F1430125B e dello spessore YN5005130.

INTERCAMBIABILITÁ: Pezzi singoli no. Sì introducendo l'intera modifica oppure sostituendo il cambio completo.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Tutti i particolari premodifica continuano ad essere disponibili ad eccezione del gruppo cambio completo.

DECORRENZA: 20/01/12, matr.B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

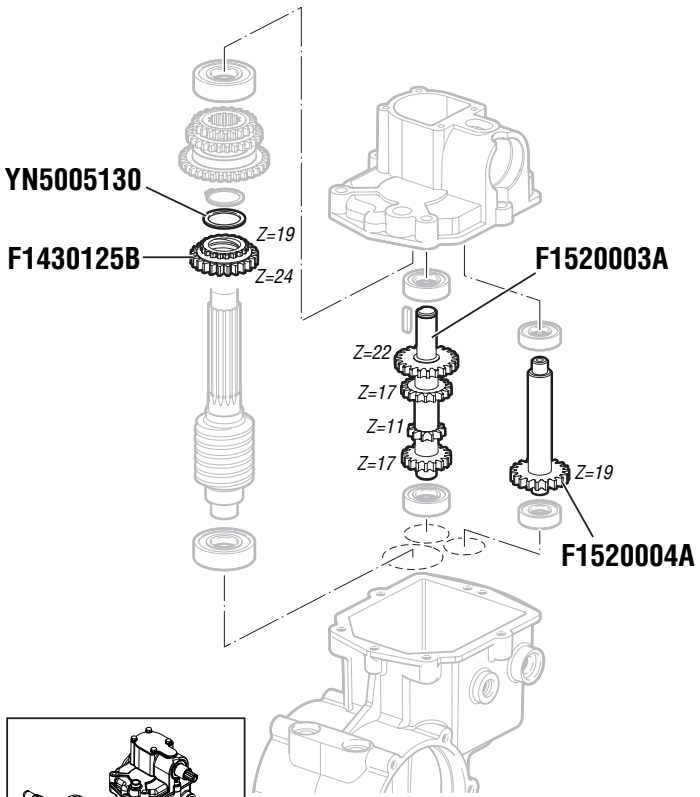
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

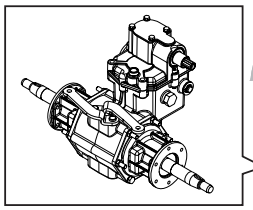
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

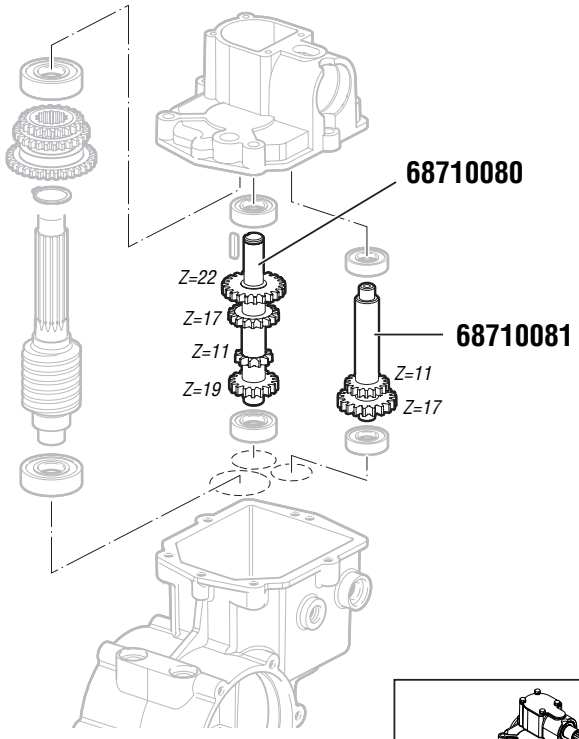
PREMODIFICA - OLD ASSY

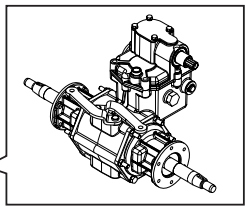




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**10**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**006**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10- ●	TRANSPORTER	-11-		

D

MODELLE: Schlegelmulcher DR 65 - DR 80

BETREFF: Getriebeübersetzung des Rückwärtsganges

BESCHREIBUNG: die Getriebeübersetzung wurde geändert und die Geschwindigkeit von 2.2 km/h auf 1.4 km/h reduziert.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung aller geänderten Teile oder des Kompletten Getriebes.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Ersatzteile vor Änderung werden weiterhin lieferbar bleiben. Allerdings wird das komplette Getriebe nur in der neuen Version verfügbar sein.

BEGINN: 20/01/12, Seriennr. B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

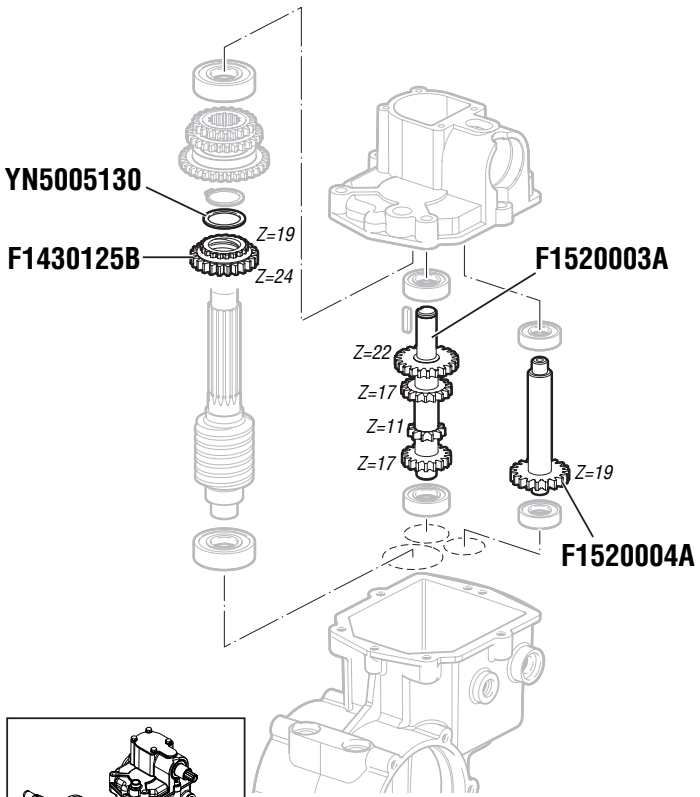
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

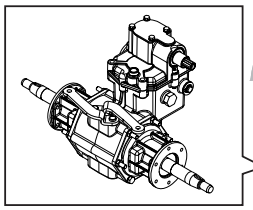
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

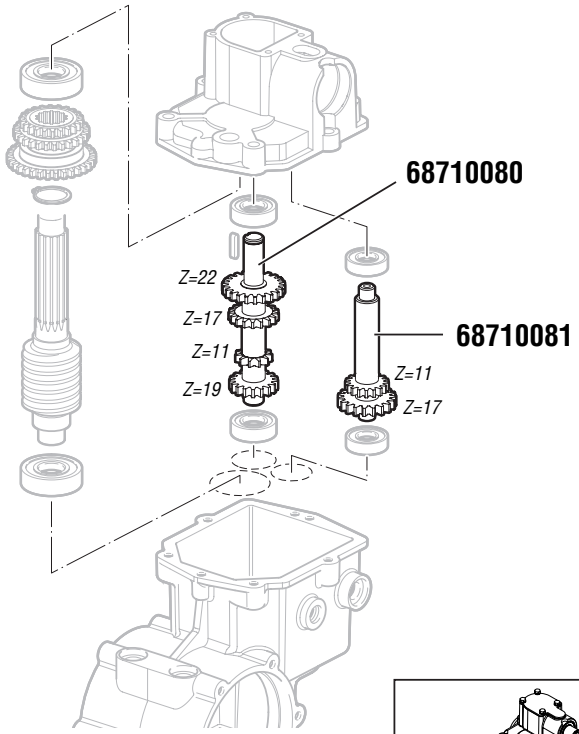
PREMODIFICA - OLD ASSY

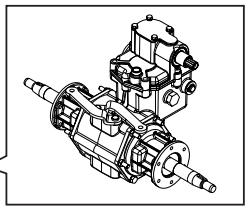




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

E

MODELOS: Desbrozadora de martillos DR 65 - DR 80

ASUNTO: Variación de la velocidad de la marcha atrás

DESCRIPCIÓN: Modificado el engranaje de la marcha atrás sobre el cambio para reducir la velocidad de 2,2 Km/h a 1,4 Km/h.La modificación comporta la eliminación del engranaje F1430125B y del espesor YN5005130.

INTERCAMBIABILIDAD: Piezas independientes no.Si introduciendo la modificación o la sustitución del cambio completo.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Todas las piezas modificadas continuaran estando disponibles a excepción del cambio completo antiguo.

VALIDEZ: 20/01/12, nº serie B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

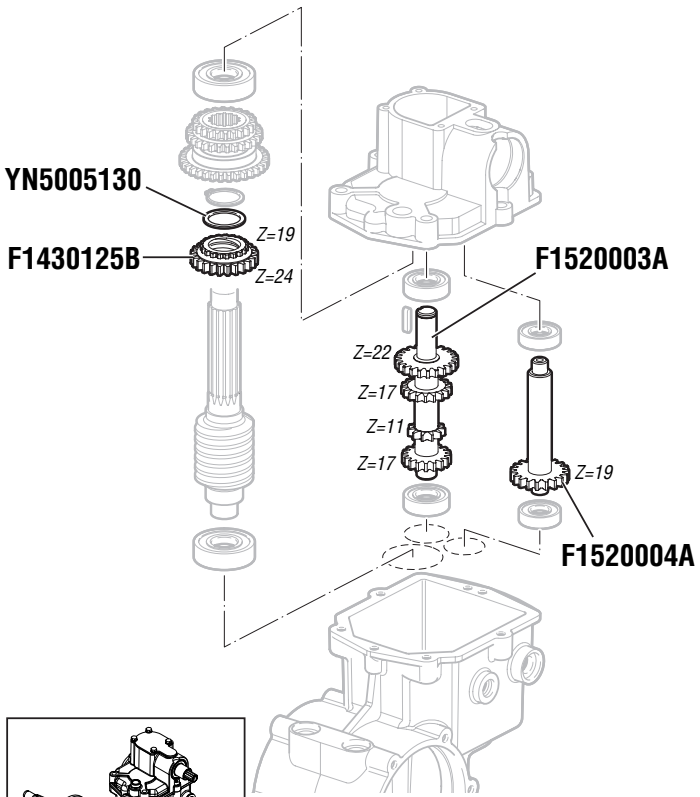
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

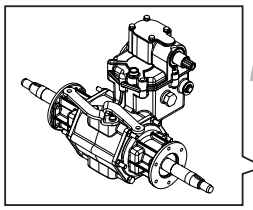
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

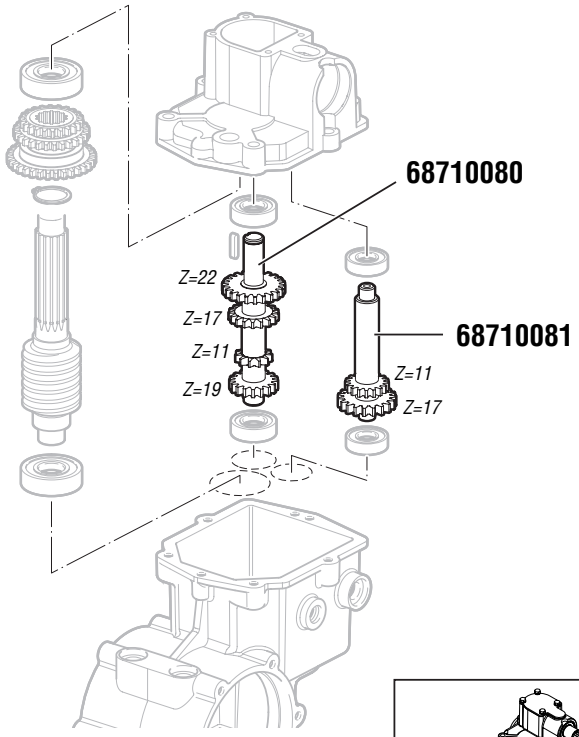
PREMODIFICA - OLD ASSY

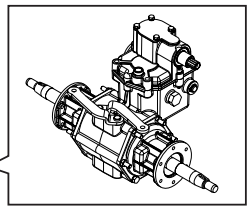




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**10**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**006**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

F

MODÈLES: Faucheuses à fléaux DR 65 - DR 80

OBJET: Variation de vitesse pour la marche arrière

DESCRIPTION: Modification du rapport de vitesse pour la marche arrière, réduction de 2.2 Km/hr à 1.4 Km/hr.

INTERCHANGEABLE: Non pièces seuls. Oui en intégrants la totalité des pièces ou en remplacent la boite de vitesse complète.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Toutes les pièces avant modification continueront à être disponibles excepté la boite de vitesse complète.

A PARTIR DE: 20/01/12, n° de série B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

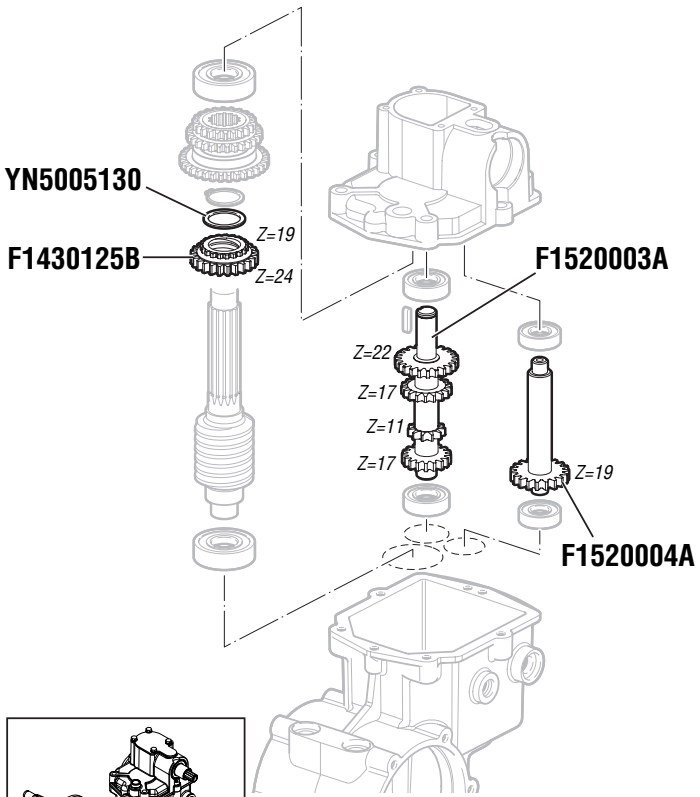
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

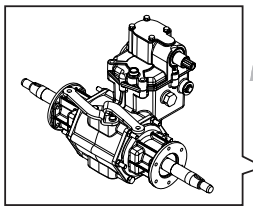
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

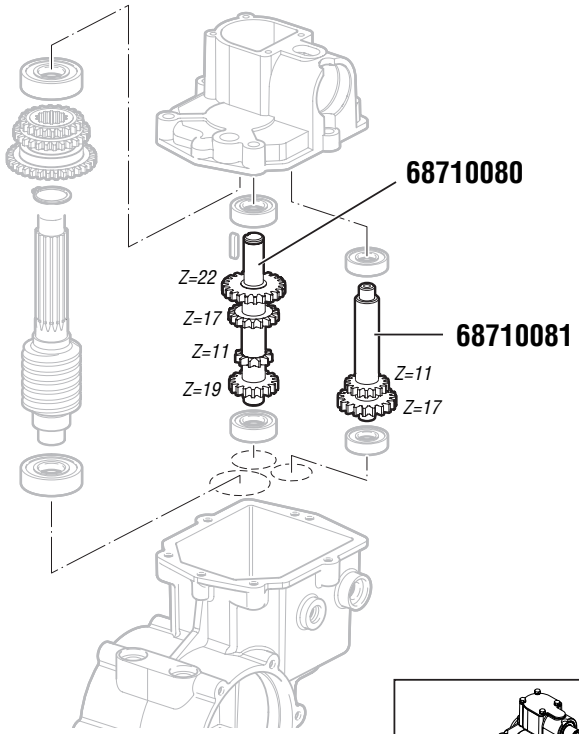
PREMODIFICA - OLD ASSY

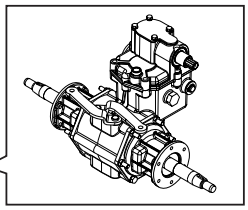




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**10**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**006**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10- ●	TRANSPORTER	-11-		

NL

MODELLEN: Klepelmaaiers DR 65 - DR 80

ONDERWERP: Snelheidsverandering achteruitversnelling

BESCHRIJVING: Verandering van de versnellingsratio voor de achteruitversnelling, verminderd van 2.2km/u naar 1.4 km/u. De verandering verwijdert tandwiel F1430125B en tussenstuk YN5005130.

VERWISSELBAARHEID: Geen losse onderdelen. Verwisselbaar mits alle wijzigingen of door de versnellingsbak te vervangen.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Alle oude onderdelen blijven beschikbaar, behalve de versnellingsbak.

INWERKINGTREDING: 20/01/12, matr. B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

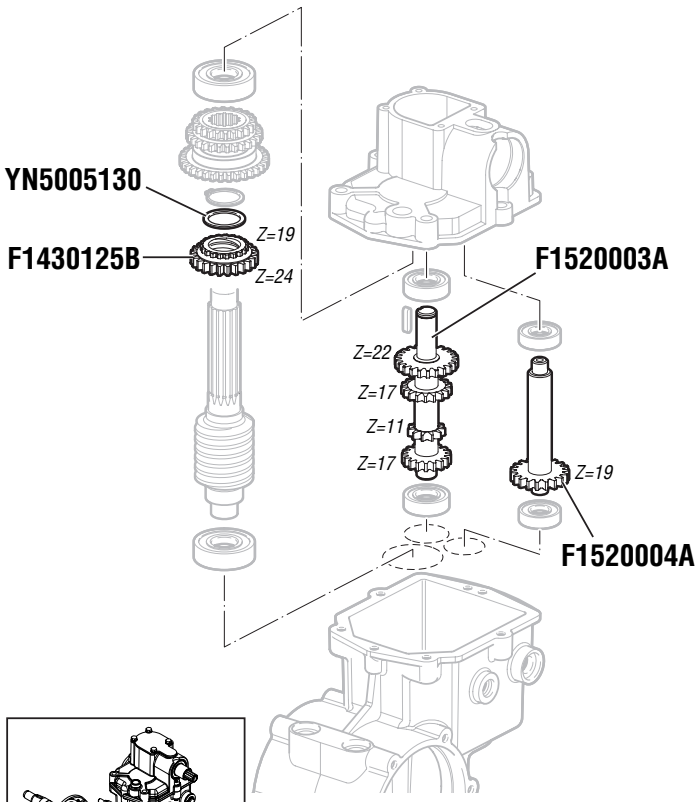
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

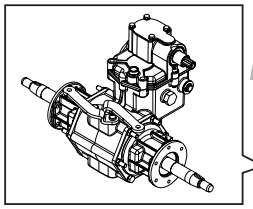
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

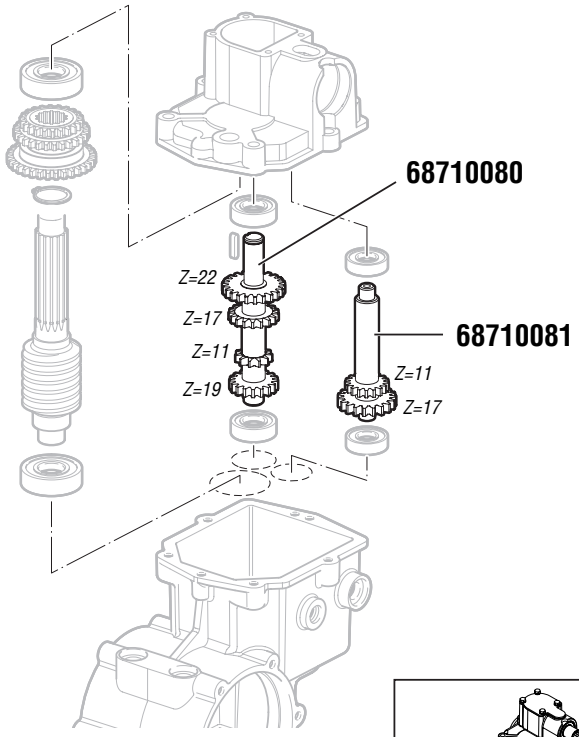
PREMODIFICA - OLD ASSY

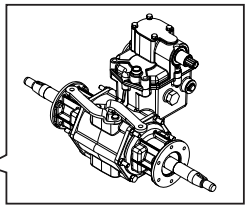




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**10**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**006**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10- ●	TRANSPORTER	-11-		

PL

MODELE: Kosiarki bijakowe DR 65 - DR 80

TEMAT: Regulacja prędkości biegu wstecznego

OPIS: Zmieniono przełożenie biegu wstecznego zmniejszając prędkość jazdy z 2,2 km/h do 1,4 km/h. Modyfikacja wymagała usunięcia zębatki F1430125B i dystansu YN5005130.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pojedyncze części nie są wsółwymienne. Możliwa jest wymiana części składowych lub całej przekładni.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą nadal dostępne z wyjątkiem kompletnej przekładni.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 20/01/12 od nr ser. B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

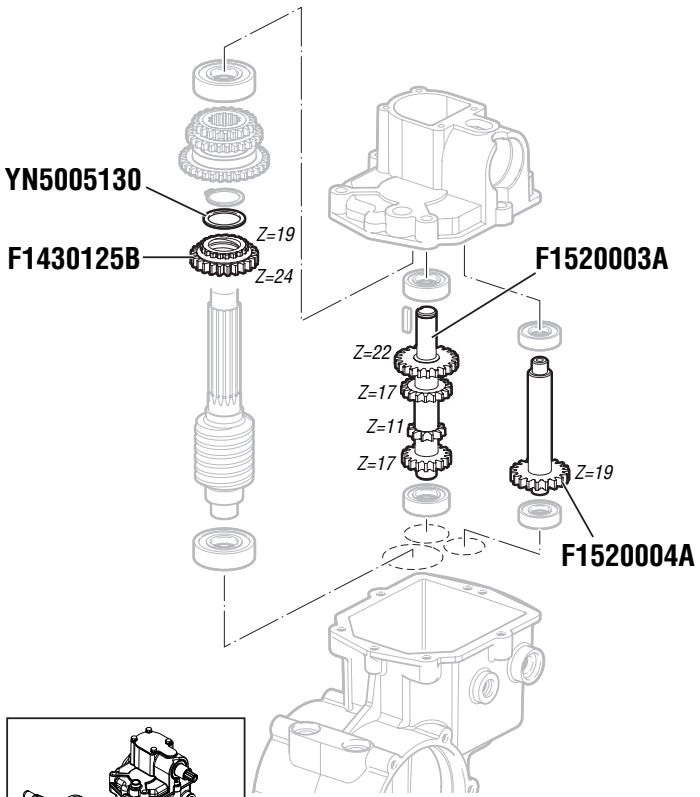
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

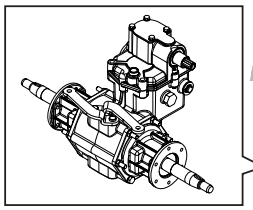
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

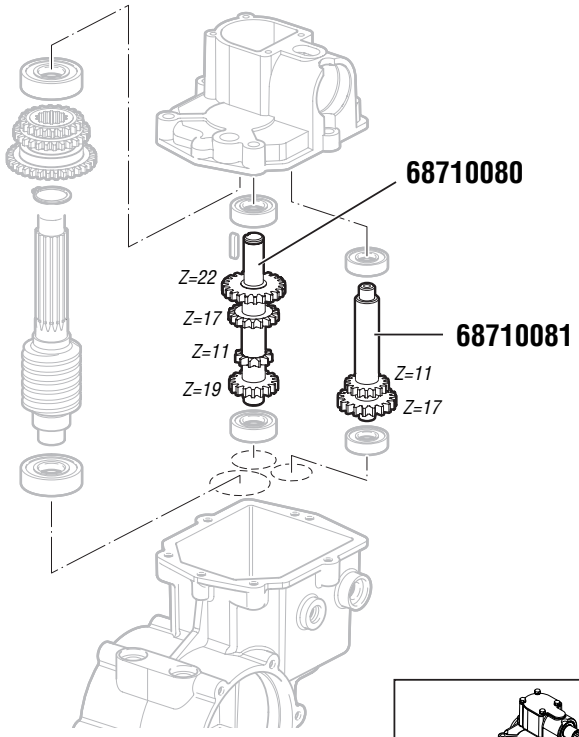
PREMODIFICA - OLD ASSY

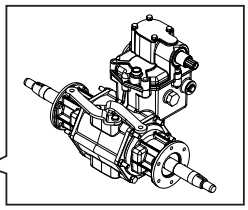




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**10**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**006**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10- ●	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Молотковая косилка DR 65 - DR 80

ПРЕДМЕТ: Изменения в скорости задней передачи

ОПИСАНИЕ: передаточное число задней передачи изменено с2.2Km/hr на 1.4Km/h. Для этого убрали шестерню F1430125B и шайбу YN5005130.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Только если заменяются все модифицированные части либо вся коробка

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Старые части доступны до конца склада

ДАТА: 20/01/12, с серийного номера B132031351

GB

MODELS: DR 65 - DR 80 Flail mowers

SUBJECT: Velocity variation for reverse gear

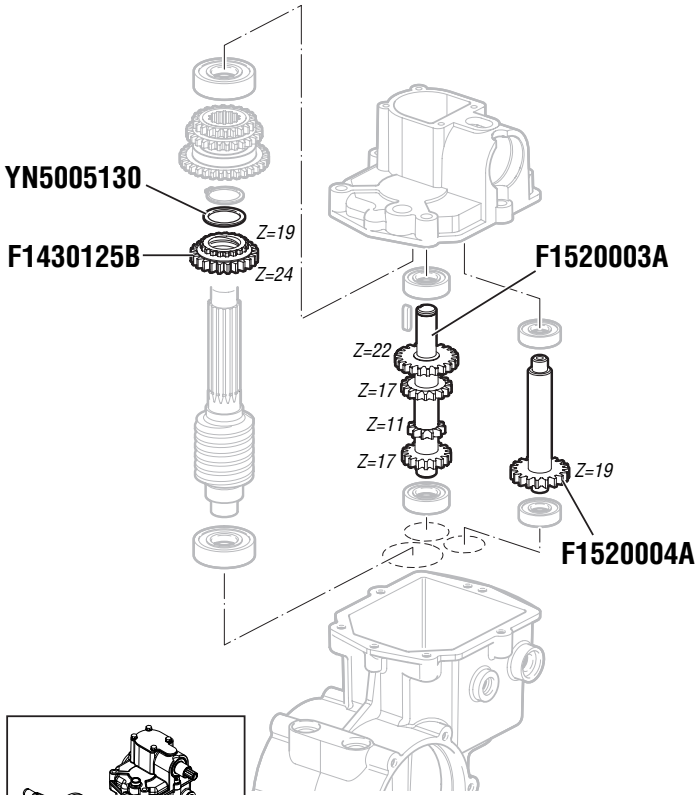
DESCRIPTION: Gear ratio change for the reversing speed, reduced from 2.2Km/hr to 1.4Km/hr. The modification removes the gear F1430125B and spacer YN5005130.

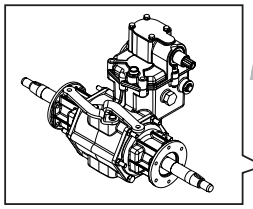
INTERCHANGEABILITY: No single parts. Yes intoducing all changes or replacing the gearbox assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts continue to be available except gearbox assy.

CUT-IN DATE: 20/01/12, serial n° B132031351

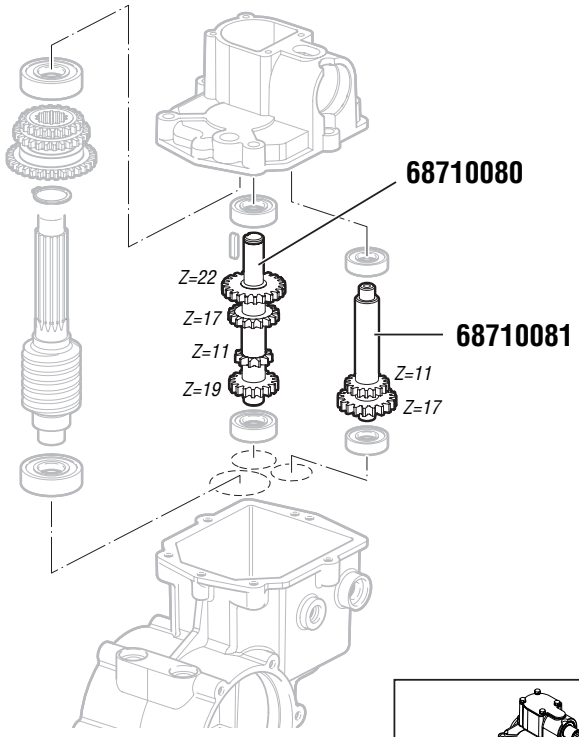
PREMODIFICA - OLD ASSY

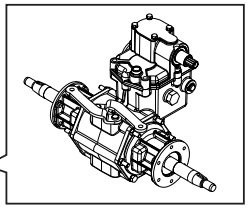




YP0002338B
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)

POSTMODIFICA - NEW ASSY





68242017
(Gruppo cambio completo - Gearbox assy)